

التيتانوس، الدفتيريا، الشاهوق (Tdap)

لقاح

ما ينبغي عليكم معرفته

يجب أن يحصل **المراهقون في الأعمار من 11 إلى 18 عاماً** على جرعة معززة واحدة من لقاح (Tdap).

- يوصى بإعطاء جرعة من لقاح (Tdap) للمراهقين الذين حصلوا على لقاحات (DTaP) أو (DTP) وهم أطفال ولم يحصلوا إلى الآن على جرعة من لقاح (Td). والعمر المفضل هو ما بين 11 و 12 سنة.
- أما المراهقون الذين حصلوا مسبقاً على جرعة معززة من لقاح (Td) فنشجعهم على الحصول على جرعة من لقاح (Tdap) كذلك، للوقاية ضد الشاهوق. ونشجع على الانتظار لمدة 5 سنوات على الأقل ما بين لقاحي (Td) و (Tdap)، لكن ذلك ليس شرطاً.
- وينبغي على المراهقين الذين لم يحصلوا على جميع جرعاتهم المجدولة من لقاحي (DTaP) و (DTP) وهم أطفال إكمال السلسلة باستعمال جرعة مزدوجة من لقاحي (Td) و (Tdap).

ويجب على الكبار من **19 إلى 64 عاماً** استبدال لقاح (Tdap) بجرعة واحدة معززة من لقاح (Td). يجب استعمال لقاح (Td) للجرعات المعززة لاحقاً.

- وينبغي على الكبار ممن يتوقعون الاتصال المباشر برضيع دون سن 12 شهراً الحصول على جرعة من لقاح (Tdap). ويُتترح الانتظار لسنتين (2) على الأقل من وقت آخر جرعة من لقاح (Td)، لكن هذا ليس شرطاً.
- ويجب على العاملين بالرعاية الصحية الذين يتصلون بصورة مباشرة مع المرضى في المستشفيات أو العيادات الحصول على جرعة من لقاح (Tdap). ويوصى الانتظار لمدة سنتين (2) من وقت آخر لقاح (Td)، لكن هذا ليس شرطاً.

وقد يحتاج المراهق أو البالغ الذي يعاني من قطع أو حرق شديد إلى وقاية من الإصابة بالتيتانوس. ويمكن استعمال لقاح (Tdap) إذا لم يحصل الشخص على جرعة سابقة.

ينبغي استعمال لقاح (Td) بدلاً من لقاح (Tdap) إذا كان لقاح (Tdap) غير متوفر، وذلك لمن يلي:
-أي شخص حصل سابقاً على لقاح (Tdap).
-الكبار من أعمار 65 سنة فأكثر،
-الأطفال من أعمار ما بين 7 و 9 سنوات.

إذا كانت هناك حاجة إلى تطعيم خلال الحمل، فإنه يُفضل استعمال لقاح (Td) بدلاً من لقاح (Tdap). أسأل طبيبك. والأمهات الذين وضعن حديثاً ممن لم يأخذن جرعة من لقاح (Tdap) في السابق يجب عليهم الحصول على جرعة في أقرب فرصة بعد الوضع.

ويمكن أخذ لقاح (Tdap) في نفس الوقت مع لقاحات أخرى.

4 لا ينبغي على بعض الناس أخذ لقاح (Tdap) أو يجب عليهم الانتظار

1 ما الداعي للتطعيم؟

يمكن للقاح التيتانوس، والدفتيريا، والشاهوق (Tdap) أن يقي المراهقين والكبار من ثلاثة أمراض خطيرة.

إن كافة أسباب الإصابة بالتيتانوس، والدفتيريا، والشاهوق هي البكتيريا. تنتقل الدفتيريا والشاهوق من شخص لآخر. ويدخل التيتانوس إلى الجسم من خلال القطع، الخدوش أو الجروح.

يسبب التيتانوس (الكزاز) شداً عضلياً مؤلماً، يكون في العادة في جميع أنحاء الجسم.

• ويمكن أن يؤدي إلى "انفصال" الفكين فلا يستطيع الضحية فتح فمه أو الابتلاع. يؤدي التيتانوس إلى الوفاة بنسبة تصل إلى حالتين (2) من كل 10 حالات.

الدفتيريا تسبب غطاء سميكاً خلف الحلق.

• وقد تؤدي إلى مشكلات في التنفس، والسعال، وفشل القلب، وحتى الوفاة.

الشاهوق (السعال الديكي) يسبب نوبات سعال حادة، وتقيؤ، ونوم غير منظم.

• وقد يؤدي إلى فقدان الوزن، والسلس، وكسر الأضلاع، والإغماء من السعال الشديد، والالتهاب الرئوي، ودخول المستشفى بسبب المضاعفات.

في العام 2004 وقعت أكثر من 25.000 حالة شاهوق في الولايات المتحدة. وأكثر من 8000 من هذه الحالات كانت بين المراهقين وأكثر من 7000 كانت بين الكبار. يتم إدخال مراهقين 2 من بين 100 مراهق و 5 من 100 بالغ يعانون من الشاهوق إلى المستشفيات أو يعانون من المضاعفات.

2 لقاح (Tdap) واللقاحات ذات الصلة

لقاحات للمراهقين والكبار

• تم الترخيص للقاح (Tdap) في العام 2005. وهو أول لقاح للمراهقين والكبار يقي من جميع هذه الأمراض.

• وقد تم استعمال لقاح (Td) (ضد التيتانوس والدفتيريا) لعدة سنوات كجرعات معززة للمراهقين والكبار. وهو لا يحتوي على لقاح الشاهوق.

لقاحات للأطفال الأصغر من 7 سنوات

• يُعطى لقاح (DTaP) للأطفال للوقاية من هذه الأمراض الثلاث. ويمكن للمناعة أن تتلاشى بمرور الوقت، ويكون هناك حاجة إلى جرعات "معززة" دورية للمراهقين والكبار للحفاظ على قوة مناعتهم. (لقاح (DTP) هو النسخة الأقدم من لقاح (DTaP). ولم يعد يُستخدم في الولايات المتحدة.)

• يحتوي لقاح (DT) على لقاحات الدفتيريا والتيتانوس. وهو يُستخدم للأطفال دون سن 7 سنوات ممن يجب ألا يأخذوا لقاح الشاهوق.

3 من يجب أن يأخذ لقاح (Tdap) ومتى؟

مشكلات حادة

(عدم القدرة على أداء الأنشطة الاعتيادية؛ تطلبت تدخلاً طبياً)

- لم تشاهد هذه المشكلات بين المراهقين.
- في التجارب الطبية بين الكبار، عانى اثنان من البالغين من مشكلات في الجهاز العصبي بعد الحصول على اللقاح. وربما كان سببها اللقاح وربما لا. وتلاشت لوحدها ولم تتسبب في أية ضرر دائم.
- يمكن أن تحدث ردة فعل حساسية بعد أية لقاح. ويُقدّر حدوثها بأقل من مرة في كل مليون جرعة.
- والشخص الذي يعاني من هذه الأمراض من المحتمل بكثير أن يعاني من مضاعفات حادة مقارنة بالشخص الذين حصل على لقاح (Tdap).

6 ماذا لو حصلت ردة فعل حادة؟

ما الذي يجب أن أترقبه؟

- أية حالة غير اعتيادية، مثل ارتفاع حاد في الحرارة أو تغيرات سلوكية.
- يمكن أن تتضمن العلامات على حدوث ردة فعل حساسية حادة صعوبة في التنفس، البحة أو الصفير، تورم مع احمرار، شحوب، ضعف، سرعة دقات القلب أو الدوخة.

ما الذي يجب أن أفعله؟

- اتصل بطبيب، أو خذ الشخص إلى الطبيب على الفور.

- أخبر طبيبك بما حدث، وتاريخ ووقت حدوثه، ومتى أعطي اللقاح.

- اطلب من طبيبك أو الممرض أو دائرة الصحة أن تُبلغ عن أمر ردة الفعل وذلك بتقديم استمارة نظام تقرير رد عكسي من اللقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System: VAERS).

أو بإمكانك رفع هذا التقرير من خلال الموقع الإلكتروني لمكتب

(VAERS) وهو www.vaers.hhs.gov، أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967.

لا يوفر مكتب (VAERS) نصحاً طبياً.

7 كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل طبيبك أو ممرضك. فبإمكانهما أن يطلعانك على نشرة اللقاح أو أن يقترحاً عليك مصادر أخرى للمعلومات.
- اتصل بدائرة الصحة على المستوى المحلي أو على مستوى الولاية.
- اتصل بمراكز التحكم بالأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention: CDC).

-اتصل على الرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)

-قم بزيارة إلى الموقع الإلكتروني لمراكز التحكم بالأمراض والوقاية منها (CDC) على العنوان www.cdc.gov/std/hpv و

www.cdc.gov/nip



دائرة الصحة والخدمات البشرية

مراكز التحكم بالأمراض والوقاية منها

المركز القومي للتطعيم والأمراض التنفسية



- كل من تعرّض لردة فعل حساسية مهددة للحياة بعد أخذ جرعة من لقاحات (DTP)، أو (DTaP)، أو (DT)، أو (Td) يجب ألا يحصلوا على لقاح (Tdap).
- كل من لديه حساسية شديدة تجاه أي من مكونات اللقاح يجب ألا يأخذ لقاح (Tdap). أخبر مزود الرعاية الصحية الخاص بك إذا كان الشخص الذين يحصل على اللقاح يعاني من أية حساسيات شديدة معروفة.
- تحدث إلى طبيبك إذا كان الشخص الذي يحصل على اللقاح يعاني من حساسية شديدة تجاه اللايتكس. بعض لقاحات (Tdap) يجب ألا تُعطى للأشخاص الذين يعانون من حساسية شديدة تجاه اللايتكس.
- كل من عانى من غيبوبة أو من نوبة طويلة خلال 7 أيام بعد جرعة من لقاح (DTP) أو (DTaP) يجب ألا يحصل على لقاح (Tdap)، ما لم يكن يُعرف سبب لذلك غير اللقاح.

- تحدث إلى طبيبك إذا كان الشخص الذين يأخذ اللقاح:

- يعاني من الصرع أو مشكلة أخرى في الجهاز العصبي.

- يعاني من صعوبة في البلع أو ألم حاد بعد أخذ جرعة سابقة من أي لقاح يحتوي على التيتانوس، أو الدفتيريا أو الشاهوق.

- يعاني من متلازمة غولان باري (Guillain Barré Syndrome: GBS).

كل من يعاني من مرض حاد أو متوسط في يوم أخذ الحقنة يجب أن ينتظر في العادة إلى أن يتعافى قبل الحصول على اللقاح. أما من يعانون من مرض طفيف أو حمى خفيفة ففي العادة يمكن تطعيمهم.

5 ما هي مخاطر لقاح (Tdap)؟

اللقاح، مثله مثل أي دواء، من شأنه أن يسبب مشكلات خطيرة، مثل ردادات فعل حساسية حادة. لكن الخطر من أن يسبب اللقاح ضرراً بالغا، أو وفاة، ضعيف بصورة بالغة.

في حال حدوث ردادات فعل نادرة تجاه أية منتج جديد، فقد لا يتم التعرف عليها إلى أن يستخدم الآلاف، أو حتى ملايين الناس، هذا المنتج. ولقاح (Tdap)، مثله مثل كافة اللقاحات، يتم مراقبته عن كثب للتعرف على مشكلات غير اعتيادية أو حادة.

والتجارب الطبية (الاختبار قبل ترخيص اللقاح) تمت على قرابة 4,200 شخص من المراهقين وقرابة 1,800 من الكبار. وقد تم الإبلاغ عن المشكلات التالية. وهي مشابهة للمشكلات المذكورة بعد أخذ لقاح (Td).

المشكلات الطفيفة

(الواضحة للعيان، لكنها لم تتداخل مع القدرة على القيام بأنشطة)

- الألم (قرابة 3 من 4 مراهقين و 2 من 3 كبار) • الاحمرار أو التورم (قرابة 1 من 5)
- حمى طفيفة لا تقل عن 100.4 فهرنهايت (لغاية قرابة 1 من كل 25 مراهق و 1 من كل 100 من الكبار)
- صداع (قرابة 4 من 10 مراهقين و 3 من 10 كبار)
- تعب (قرابة 1 من 3 مراهقين و 1 من 4 كبار)
- غثيان، تقيؤ، إسهال، مغص (لغاية 1 من 4 مراهقين و 1 من 10 كبار)
- من المشكلات الطفيفة الأخرى البرد، وجع في الجسم، تقرح في المفاصل، طفح، وتورد في الغدد الليمفاوية.

المشكلات المتوسطة

(تداخلت مع القدرة على القيام بأنشطة، لكنها لم تتطلب تدخلاً طبياً)

- ألم في منطقة الحقن (قرابة 1 من 20 مراهقين و 1 من 100 كبار)
- احمرار أو تورم (لغاية قرابة 1 من 16 مراهقين و 1 من 25 كبار)
- حمى أعلى من 102 فهرنهايت (قرابة 1 من 100 مراهق و 1 من 250 من الكبار)
- غثيان، تقيؤ، إسهال، مغص (لغاية 3 من 100 مراهقين و 1 من 100 كبار)
- صداع (1 من 300)

بين المعلومات عن اللقاح - مؤقت

U.S.C. 42 §300aa-26

لقاح (Tdap) (2006/7/12)